



"LA ORDEN DEL FENIX"

Harry Potter saldrá traducido al español a principios de 2004

El quinto volumen de las aventuras del pequeño mago británico Harry Potter saldrá a la venta en castellano a principios de 2004, indicó ayer una fuente de la editorial encargada de su publicación.

"Como es una traducción larga, la edición en castellano de Harry Potter y la orden del Fénix saldrá con seguridad en 2004", afirmó desde Barcelona una portavoz de la editorial Salamandra contactada por teléfono.

Salamandra, una editorial independiente, tiene comprados los derechos de traducción al español para España y América Latina, indicó la portavoz.

La misma editorial tuvo a su cargo la traducción de los anteriores libros que relatan las aventuras de Harry Potter, de K.J. Rowling, cuyo quinto volumen será puesto a la venta en Gran Bretaña el próximo sábado con una tirada récord de 13 millones de ejemplares en inglés.

768 PAGINAS

La edición original de "Harry Potter y la orden de Fénix" consta de 38

capítulos y 768 páginas, transformándose así en el libro más gordo de la serie.

La portavoz no estaba en condiciones de precisar a cuánto ascenderá la tirada del quinto libro. En todo caso la del cuarto fue de seis millones de ejemplares.

El primer volumen titulado "Harry Potter y la piedra filosofal" apareció en 1997. Le siguieron "Harry Potter y la cámara secreta", "Harry Potter y el prisionero de Azkaban" y "Harry Potter y el cáliz de fuego".

El guardado secreto que trae la quinta publicación de las mágicas aventuras del adolescente Harry Potter, en riesgo de ser dadas a conocer antes de su lanzamiento el sábado por el robo de un camión con un cargamento de libros listos para ser distribuidos a librerías el martes, lo constituye la

muerte de uno de sus personajes protagonistas.

SALIDA AL MERCADO

De hecho, Joanne K. Rowling, la creadora de "Harry Potter", rompió en llanto cuando le tocó escribir la escena en la cual muere una de sus figuras clave de su quinto libro, según confesó en una entrevista que será emitida hoy en la televisión británica.

El secreto saldrá a la luz este sábado cuando "Harry Potter y la Orden de los Phoenix" salga al mercado en todo el mundo.

Tras escribir la escena, se fue llorando a la cocina y le dijo a su esposo Neil Murray: "Acabo de matar a esta persona... Si uno escribe libros para niños, debe ser un asesino despiadado".

El secreto mejor guardado del quinto libro de la saga del adolescente mágico, es la muerte de uno de los protagonistas de la historia, que se dará a conocer este sábado.

Harry Potter saldrá traducido al español a principios de 2004 [artículo] AFP y DPA.

Libros y documentos

AUTORÍA

Empresa Minera de Mantos Blancos (Chile)

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Harry Potter saldrá traducido al español a principios de 2004 [artículo] AFP y DPA.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa